



Jedn. identifikátor 299149-RRTV

Naše č. j. RRTV/3276/2019-loj
Sp. zn. RRTV/2019/147/loj
Zasedání Rady 04-2019/poř. č. 29
Vyřizuje: Analytický odbor
Datum, místo 19. února 2019, Praha

AMC Networks Central Europe
s.r.o., IČ 27112501, sídlem
Pobřežní 620/3, Praha 8, PSČ
18600
Michaela Fuchsová, Voršilská
130/10, 11000 Praha 1

Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (dále jen Rada) v rámci své působnosti dané ustanovením § 5 písm. a) a f) a § 59 odst. 1-3 zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů (dále jen zákon č. 231/2001 Sb.), v platném znění, **upozorňuje** provozovatele AMC Networks Central Europe s.r.o., IČ 27112501, sídlem Pobřežní 620/3, Praha 8, PSČ 18600, na porušení ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se dopustil tím, že dne 31. prosince 2018 od 8:50 hodin na programu Film Mania pořad Goodbye to All That. Pořad, odvysílaný v dopoledních hodinách, kdy mohou být u obrazovky děti, obsahoval scény, které věrohodným až sugestivním způsobem zachycovaly pohlavní styk a další erotické aktivity mezi hlavním protagonistou a jeho krátkodobými sexuálními partnerkami. Tyto scény měly potenciál vzbudit u nezletilých diváků předčasný zájem o lidskou sexualitu a ohrozit tím jejich mravní vývoj. Provozovatel se odvysíláním pořadu dopustil porušení povinnosti nezařazovat v době od 06:00 do 22:00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých.

Rada stanovuje lhůtu k nápravě 7 dnů od doručení upozornění.

Odůvodnění:

Rada se na svém 4. zasedání konaném ve dnech 19. a 20. února 2019 zabývala stížností č.j. RRTV/1553/2019-vra zaslou maďarským regulátorem.

Provozovatel AMC Networks Central Europe s.r.o. odvysílal na svém programu Film Mania od 8:50 hodin pořad Goodbye to All That.

Rada nazna:

Pořad Goodbye to All That (česky Začít nanovo) je americký komediální film z roku 2014. Anotace pořadu:

„Paul Schneider exceluje v hlavní roli čerstvě rozvedeného otce, který se v této břítké, inteligentní komedii snaží zorientovat na scéně nezadaných třicátníků plně dobrých, špatných i podivných adeptek. Když Ottovi Wallovi jeho žena nečekaně oznámí, že se chce nechat rozvést, je dobromyslný, ale nevšimavý muž vržen zpátky do staromládeneckého života. Následuje vtipná

série různých milostných setkání. Ať se jedná o bývalé přítelkyně, nebo schůzky naslepo. Otto se ve víru nepřeborného množství aférek na jednu noc snaží najít pravou lásku.“¹

Film byl uveden s maďarským dabingem. Jedná se o romantickou komedii, která sleduje osudy Otta, který po rozchodu s manželkou chce „začít nanovo“ a hledá si proto novou partnerku. To se mu ale příliš nedaří, Ženy, se kterými navazuje intimní vztahy, jsou obvykle poněkud výstřední, což se projevuje i v oblasti sexuálního života.

Problematické sexuálně laděné scény:

00:42:07 – 00:42:30 hodin od začátku záznamu (09:27:08 – 09:27:31 reálného času)

Otto s partnerkou se nacházejí v obývacím pokoji, je tma. Z vizuálních náznaků a zvukového doprovodu je patrné, že dvojice provozuje pohlavní styk. Následuje stříh, kdy oba leží na posteli a dokončují sexuální aktivity.



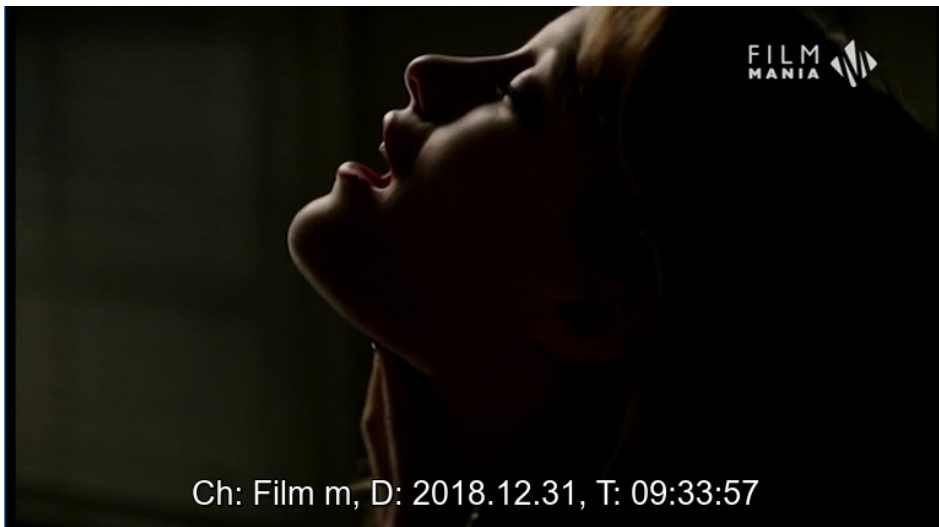
¹ <https://www.csfd.cz/film/361601-zacit-nanovo/prehled/>



00:46:23 – 00:49:46 hodin od začátku záznamu (09:31:23 – 09:34:47 reálného času)

Otto a partnerka sedí v přítomnosti proti sobě u stolu. Oba jsou nahí, jejich intimní partie však nejsou v záběru viditelné. Vedou konverzaci, která je erotického charakteru (podle anglického přepisu rozhovoru, žena, Mildred, kupř. říká: „*I like your cock in my pussy. That's what I think is sexy (...)* *I like your hands on my flesh, I like that you have calluses on the palms of your hands. So that it's rough when you touch the inside my thighs. What's your last name?*“). V průběhu rozhovoru začne žena pravděpodobně masturbovat, záběr však zachycuje především její obličej.





01:00:40 – 01:01:34 hodin od začátku pořadu (09:45:40 – 09:46:34 reálného času)

Otto s partnerkou jsou v ložnici v posteli, je tma, dle zvukového doprovodu (sténání) provozují sex, v záběru jsou však pouze jejich chodidla. V dalším střihu sedí Otto v křesle, jeho partnerka mu ukazuje vibrátor, následující záběr zachycuje dvojici na posteli, muž drží v ruce vibrátor, žena sténá a nakonec dojde k pohlavnímu styku v různých polohách (to je patrné z náznaků v rychlém střihu), v závěru žena leží napříč postele, hlavou na podlaze, křičí. Vše se odehrává v přítmí, intimní partie nejsou viditelné, v letném záběru se objeví ženino poprsí.





01:06:40 – 01:07:27 hodin od začátku záznamu (09:51:40 – 09:52:27 reálného času)

Otto s partnerkou jsou v bytě, stojí u zdi, je tma. Dotýkají se sebe, vzdychají, líbají se. Milostná scéna končí poměrně humorně ve chvíli, kdy Otto omylem spolkne svůj umělý zub.





Hodnocení:

Ačkoliv pořad spadá do žánru romantické komedie a jeho primárním cílem je diváky pobavit, výše popisované scény **prezentují značně promiskuitní chování**. Scény, ačkoli zapadají do komediální zápletky, **ztvárníují samy o sobě erotické aktivity poměrně věrohodným, neparodickým způsobem, který může v divácích vzbudit sexuální touhu**. Zvukový doprovod těchto scén připomíná erotické filmy, postavy sugestivním způsobem nahlas **vzdychají a sténají**. Film byl odvysílán v maďarském jazyce (dabing), z anglického překladu lze dovodit, že některé z dialogů jsou **sexuálně explicitní, až vulgární**.

Snímek je v Maďarsku klasifikován jako nevhodný pro diváky do 16 let.

Goodbye to All That (2014)
Parents Guide
+ Add to guide(Coming Soon)

Showing all 5 items
Jump to: [Certification](#) | [Sex & Nudity \(5\)](#)

Certification [Edit](#)

Certification	Australia:MA15+ (2015) Germany:12 Hungary:16 United States:Unrated
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Do vysílání byl film zařazen v dopoledních hodinách, kdy mohou být u obrazovek děti. Děti a mladiství tak měli příležitost jeho obsah zhlédnout. Shora uvedené erotické scény mohly mít potenciál vzbudit v nezletilých předčasný zájem o lidskou sexualitu a ohrozit tak jejich mravní vývoj.

Rada dále konstatuje, že přestupek porušení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb.

„Provozovatel vysílání je povinen nezařazovat v době od 06.00 hodin do 22.00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých; tato povinnost se na provozovatele vysílání nevztahuje, je-li vysílání koncovému uživateli dostupné na základě písemné smlouvy uzavřené s osobou starší 18 let a je k němu poskytnuto technické opatření, které této osobě umožňuje omezit přístup k vysílání dětem a mladistvým,“

je **deliktem ohrožovacím**, u něhož k vyvození odpovědnosti postačí pouhé ohrožení objektu viz například rozsudek NSS č.j. 8 As 50/2015 ze dne 13. října 2015.

„Z logiky ohrožovacího deliktu, jak byla vymezena výše, pak především plyne, že není určující výše či povaha vzniklých škod (na níž byl znalec v citované části posudku dotazován) ..., ale následek jednání stěžovatele, které životní prostředí ohrozilo. Pro účely trestního práva (k němuž lze v případě správního trestání přihlídnout) jsou ohrožovací delikty definovány tak, že „k jejich dokonání postačuje pouhé ohrožení chráněného zájmu. Jejich následek spočívá ve vyvolání situace, při níž hrozí reálné nebezpečí, a chybí jen jeden nebo několik málo aktů k tomu, aby nastala porucha, k níž vyvolaný stav směřuje“ (Šámal, P. a kol. Trestní zákoník. 2. vydání, Praha: C. H. Beck, Praha, 2012, str. 2768). Ohrožovací následek znamená vyvolání stavu, který představuje pro objekt přestupku (tedy pro určitý zájem společnosti chráněný zákonem) hrozbu jeho poruchy neboli stav nebezpečí. Poruchový následek pak znamená již přímý zásah objektu přestupku.“

Jinak řečeno, Rada usoudila, že pro porušení zákonné povinnosti provozovatele postačuje vyvolání situace, při níž hrozilo nebezpečí narušení fyzického, psychického nebo mravního vývoje dětí a mladistvých.

Rada dále vzala v potaz:

Pro argumentativnost a zřetelnost své správní úvahy se Rada rozhodla definovat pojmy, jichž zákon č. 231/2001 Sb. užívá:

Čl. 7 odst. 2) Evropské úmluvy o přeshraniční televizi uvádí:

Všechny části programů, které by mohly poškozovat fyzický, psychický či morální vývoj dětí a dospívajících, nesmějí být zařazovány do vysílání v čase, kdy je pravděpodobné, že by je tyto osoby mohly sledovat. Tato podmínka je přímo aplikovaná právě v ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb.

V prvé řadě se Rada rozhodla definovat pojem děti a mladiství, přestože se na první pohled jedná o terminologii obecně známou.

Dítětem se dle 61. 1 Úmluvy o právech dítěte (dále jen Úmluva) rozumí každá lidská bytost mladší osmnácti let, pokud podle právního řádu, jenž se na dítě vztahuje, není zletilosti dosaženo dříve.

Dle čl. 3 Úmluvy musí být zájem dítěte předním hlediskem při jakékoli činnosti týkající se dětí, ať už uskutečňované veřejnými nebo soukromými zařízeními sociální péče, soudy nebo, správními orgány nebo zákonodárnyými orgány. Čl. 17 pak upravuje důležitou funkci hromadných sdělovacích prostředků (...) a za tímto účelem státy, které jsou smluvní stranou Úmluvy, povzbuzují tvorbu odpovídajících zásad ochrany dítěte před informacemi a materiály škodlivými pro jeho blaho, majíce na mysli ustanovení čl. 13 a 18 Úmluvy.

Zákon č. 89/2012 Sb. (Občanský zákoník)

§ 30 a následující rozlišují fyzické osoby na zletilé a nezletilé. Zletilosti se nabývá dovršením osmnáctého roku. Před dosažením tohoto věku se zletilosti nabývá přiznáním svéprávnosti nebo uzavřením manželství. Takto nabytá zletilost se neztrácí ani zánikem manželství ani prohlášením manželství za neplatné.

Za mladistvého se dle ustanovení § 42 trestního zákona považuje osoba, která v době spáchání trestného činu dovršila patnáctý rok a nepřekročila osmnáctý rok svého věku.

Dle § 2 odst. 1 zákona č. 218/2003 Sb. o odpovědnosti mládeže za protiprávní činy a o soudnictví ve věcech mládeže a o změně některých zákonů se dítětem rozumí osoba mladší patnácti let a mladistvým osoba mezi patnáctým a osmnáctým rokem věku.

Rada tedy má za to, že v souladu s její povinností dohlížet na dodržování zákonů v oblasti vysílání je také dohlížet v oblasti vysílání na zájmy a blaho dětí tak, jak vychází především z Úmluvy. Další, v právním řádu užívaný, pojem dětí a mladistvých je pak již podskupinou této definice a nepřekračuje její věkové hranice.

Rada tedy tvrdí, že § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb. rozumí pod pojmem děti a mladiství všechny osoby ve věku do osmnácti let bez dalšího přesnějšího vymezení, (dále jen dítě).

Rada se dále zabývala pojmy ohrožení fyzického, psychického nebo mravního vývoje.

Rada se domnívá, že není nutné polemizovat nad obsahem slova vývoj, jakož i pojmu fyzický, nebo-li tělesný a pojmu psychický, nebo-li duševní, neboť se dle jejího názoru jedná o pojmy obecně známé.

V případě pojmu morální vychází Rada z morálky, tedy sféry lidského jednání a chování pozorovatelné z hlediska etických hodnot; morální pak chápe jako soubor pravidel morálky, jimiž se řídí jednání lidí v určité společnosti. V této souvislosti považuje Rada za vhodné zmínit také pojem dobré mravy - měřítko hodnocení konkrétních situací, odpovídajícím obecně uznávaným pravidlům slušnosti v souladu s obecnými morálními zásadami demokratické společnosti.

Možné ohrožení pak Rada vykládá jako případnou, možnou odchylku z normálního (obvyklého běžného, průměrného) vývoje jedince v důsledku zhlédnutí pořadu nebo upoutávky v televizním vysílání, které ale fakticky nemusí dojít (může jí být včasným zásahem, např. dalších osob, zabráněno).

Rada má za to, že je její povinností dohlížet, aby konkrétním pořadem nebo upoutávkou nemohla být způsobena odchylka od jedinečného vývoje osobnosti dítěte, a to jednotlivě nebo současně ve všech součástech jeho vývoje, tedy (buď jenom) tělesné, (a/nebo jenom) duševní, jakož (také současně nebo jenom) i v jeho normách chování.

Rada se věci zabývala na svém 4. zasedání konaném ve dnech 19. a 20. února 2019 a ve světle výše uvedených skutečností dospěla k závěru, že došlo k porušení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se provozovatel dopustil tím, že dne 31. prosince 2018 odvysílal od 8:50 hodin na programu Film Mania pořad Goodbye to All That. Pořad, odvysíláný v dopoledních hodinách, kdy mohou být u obrazovky děti, obsahoval scény, které věrohodným až sugestivním způsobem zachycovaly pohlavní styk a další erotické aktivity mezi hlavním protagonistou a jeho krátkodobými sexuálními partnerkami. Tyto scény měly potenciál vzbudit u nezletilých diváků předčasný zájem o lidskou sexualitu a ohrozit tím jejich mravní vývoj. Provozovatel se odvysíláním pořadu dopustil porušení povinnosti nezařazovat v době od 06:00 do 22:00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých. Rada tedy považuje za nezbytné provozovatele na toto porušení zákona upozornit.

Rada stanovuje lhůtu k nápravě 7 dnů od doručení upozornění.

Pokud Rada dle ustanovení § 59 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb. zjistí, že provozovatel vysílání porušuje povinnosti stanovené tímto zákonem nebo podmínky udělené licence, upozorní jej na porušení a stanoví mu lhůtu k nápravě, která musí být v souladu s ustanovením § 59 odst. 2 zákona č. 231/2001 Sb. přiměřená charakteru porušené povinnosti. V daném případě byla lhůta stanovena na 7 dní ode dne doručení tohoto upozornění.

Podle ustanovení § 59 odst. 3 zákona č. 231/2001 Sb., dojde-li k nápravě ve stanovené lhůtě, Rada sankci neuloží.

Za přešůpek dle § 60 odst. 3 písm. d) zákona č. 231/2001 Sb. lze uložit pokutu od 20 000 Kč do 10 000 000 Kč.

Pokud by provozovatel uvedené povinnosti nesplnil, bude Rada, v případě dalšího zjištění stejných porušení zákona o vysílání po stanovené lhůtě k nápravě, oprávněna v řízení o přestupku uložit sankci v souladu s příslušnými ustanoveními zákona č. 231/2001 Sb.

Poučení:

Proti upozornění na porušení zákona není přípustná žaloba podle § 66 zákona č. 231/2001 Sb.

Ivan Krejčí
předseda Rady
pro rozhlasové a televizní vysílání
elektronicky podepsáno